

อาการหยุดหายใจของทารกที่คลอดก่อนกำหนด

Apnoea of Prematurity

อาการหยุดหายใจของทารกที่คลอดก่อนกำหนดคืออะไร?

What is apnoea of prematurity?

อาการหยุดหายใจของทารกที่คลอดก่อนกำหนดคือการเว้นระยะเวลาในการหายใจ ซึ่งอาการหยุดหายใจนี้ต้องมีลักษณะดังต่อไปนี้เป็นอย่างหนึ่ง หรือมากกว่า:

1. หยุดหายใจเป็นเวลานานมากกว่า 15-20 วินาที
2. ทำให้สีผิวของทารกเปลี่ยนเป็นสีน้ำเงิน สีม่วง หรือซีด
3. ในขณะที่เดียวกันจังหวะการเต้นของหัวใจช้าลง

ทำไมทารกที่คลอดก่อนกำหนดจึงมีอาการหยุดหายใจ?

Why do premature babies have apnoea?

อาการหยุดหายใจเป็นสิ่งสามัญในทารกที่อยู่ในครรภ์น้อยกว่า 34 สัปดาห์ อาการหยุดหายใจเกิดขึ้นเพราะศูนย์การหายใจในสมองของทารกยังไม่พัฒนาพอ ซึ่งบางครั้งก็ล้มส่งสัญญาณให้หายใจเป็นประจำ

อาการหยุดหายใจของทารกที่คลอดก่อนกำหนดจะหายไปเองไหม?

Will apnoea of prematurity go away?

เมื่อทารกของท่านอายุมากขึ้นการหายใจของเขาจะเป็นปกติขึ้น ระยะเวลาที่ใช้ของทารกแต่ละคนก็จะแตกต่างกัน ตามปกติแล้วอาการหยุดหายใจของทารกที่ไม่พัฒนาตามวัยจะดีขึ้นหรือหายไปเองเมื่อทารกใกล้ถึงวันกำหนดคลอด

อาการหยุดหายใจล้วนแต่เกิดจากการที่คลอดก่อนกำหนดไหม?

Is all apnoea due to prematurity?

ไม่ อาการหยุดหายใจของทารกที่คลอดก่อนกำหนดมักเป็นสาเหตุของการหยุดหายใจของทารกที่ยังไม่ครบกำหนด สาเหตุอื่นของอาการหยุดหายใจได้แก่ การติดเชื้อ ระดับน้ำตาลในเลือดต่ำ ปัญหาที่เกี่ยวกับหัวใจ อาการชัก (ชักกระตุก) อุณหภูมิในร่างกายสูงหรือต่ำ การบาดเจ็บทางสมอง หรือระดับออกซิเจนไม่เพียงพอ

อาการหยุดหายใจของทารกที่คลอดก่อนกำหนด

Apnoea of Prematurity

อาการหยุดหายใจที่คลอดก่อนกำหนดทำให้สมองพิการไหม?

Does apnoea of prematurity cause brain damage?

ไม่ การที่ระดับออกซิเจนต่ำหรืออัตราการเต้นของหัวใจต่ำในระยะสั้นไม่ก่อให้เกิดความเสียหาย นี่คือเหตุผลที่ทารกต้องได้รับการตรวจติดตามดูเป็นประจำ

ข้าพเจ้าจะรู้ได้อย่างไรว่าทารกของข้าพเจ้ามีอาการหยุดหายใจ?

How do I know if my baby has apnoea?

ทารกของท่านจะได้รับการตรวจวัดระดับการหายใจอยู่ตลอดเวลา ถ้ามีการเสี่ยงว่าเขาอาจมีอาการหยุดหายใจ สัญญาณเตือนจะดังขึ้นถ้าทารกของท่านหยุดหายใจนานตามจำนวนวินาทีที่ตั้งไว้

จะเกิดอะไรขึ้นถ้าสัญญาณดังขึ้น?

What happens if the alarm sounds?

พยาบาลจะคอยเฝ้าดูทารกของท่านเพื่อตรวจสอบว่ากำลังหายใจหรือไม่ ถ้าทารกไม่หายใจหรือสีผิวเปลี่ยนไป หรือหัวใจเต้นช้าลง พยาบาลจะกระตุ้นเตือนให้ทารกหายใจ พยาบาลอาจเพิ่มออกซิเจนให้แก่ทารกของท่าน ถ้าทารกของท่านยังไม่หายใจ พยาบาลอาจจำเป็นต้องช่วยให้หายใจโดยใช้หน้ากากพิเศษสำหรับให้ออกซิเจน หรือช่วยให้หายใจเพิ่มโดยใช้เครื่องช่วยการหายใจ

สัญญาณเตือนที่ไม่ถูกต้องอาจดังขึ้นได้เมื่อทารกของท่านขยับตัว พยาบาลจะบอกได้ว่าเป็นสัญญาณที่แท้จริงหลังจากได้ตรวจดูทารกของท่าน

อาการหยุดหายใจรักษาให้หายได้อย่างไร?

How is apnoea treated?

อาการหยุดหายใจของทารกของท่านอาจรักษาได้โดยใช้วิธีรักษาต่อไปนี้วิธีหนึ่งหรือมากกว่า:

1. ใช้ยาที่กระตุ้นการหายใจ คาเฟอีนเป็นยาที่ใช้มากที่สุดในการรักษาอาการนี้
2. ใช้ความดันเข้าทางระบายลมอย่างต่อเนื่อง (CPAP) เป็นวิธีการให้อากาศหรือออกซิเจนโดยใช้ความดันผ่านท่อเล็กๆ ที่สอดเข้าทางจมูกของบุตรของท่าน
3. ใช้เครื่องให้ออกซิเจน (เครื่องช่วยการหายใจ) เครื่องมือนี้สำหรับอาการหยุดหายใจที่รุนแรงมากในกรณีที่ทารกต้องได้รับความช่วยเหลือเป็นพิเศษในการหายใจ เครื่องช่วยหายใจนี้อาจให้โดยเว้นระยะเวลาอย่างสม่ำเสมอ หรือให้ตอนที่เกิดอาการหยุดหายใจอีก ในกรณีนี้แพทย์จำเป็นต้องสอดท่อสำหรับหายใจเข้าสู่ปอดของทารก

อาการหยุดหายใจของทารกที่คลอดก่อนกำหนด

Apnoea of Prematurity

ทารกของข้าพเจ้าต้องอยู่โรงพยาบาลจนกระทั่งอาการหยุดหายใจหายสนิทไหม?

Does my baby have to stay in the hospital until the apnoea goes away completely?

ทารกบางคนอาจพร้อมกลับบ้านได้ก่อนอาการหยุดหายใจหายสนิท ทารกพวกนี้อาจใช้เครื่องตรวจวัดการหยุดหายใจที่บ้าน เจ้าหน้าที่จะแนะนำท่านถ้าทารกของท่านสามารถใช้เครื่องตรวจติดตามการหยุดหายใจที่บ้านได้

โปรดปรึกษากับเจ้าหน้าที่ถ้าท่านต้องการข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับอาการหยุดหายใจที่เกิดจากการคลอดก่อนกำหนด

บริการล่าม

Interpreter Services

มีล่ามมืออาชีพหากท่านต้องการความช่วยเหลือเพื่อให้เข้าใจภาษาหรือในการพูดภาษาอังกฤษ ท่านอาจมีสมาชิกในครอบครัวหรือเพื่อนอยู่ด้วย แต่การสื่อสารทั้งหมดที่เกี่ยวกับการดูแลรักษาทารกของท่านควรผ่านล่ามมืออาชีพ บริการล่ามฟรีและสงวนเป็นความลับ

ท่านมีสิทธิที่จะขอล่ามได้ ถ้าไม่มีการจัดหาล่ามไว้ให้ท่าน เจ้าหน้าที่จะจัดการขอล่ามไว้สำหรับท่าน

ถ้าท่านต้องการให้ล่ามช่วยติดต่อกับเรา โปรดโทรบริการล่ามและแปล หมายเลข 131 450

ถ้าท่านประสงค์จะซักถามเกี่ยวกับตอนหนึ่งตอนใดของข้อมูลนี้ โปรดส่งอีเมลถึง

SESLHD-RHWfeedback@health.nsw.gov.au